

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

2 MAI 1945.

2 MEI 1945.

PROPOSITION DE LOI

tendant à la réparation du préjudice causé à la collectivité belge par les agissements des inciviques.

WETSVOORSTEL

stekkende tot herstel van de schade aan de Belgische gemeenschap veroorzaakt door het optreden van ontrouwe burgers.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

La jurisprudence a consacré pendant les années qui suivirent la guerre 1914-18 le droit de l'Etat à la réparation du préjudice causé à la collectivité par les agissements des inciviques, droit dont la source se trouve dans l'article 1382 du Code Civil.

Aux termes de cette jurisprudence, les cours et tribunaux avaient, en raison de la difficulté de calculer exactement le montant du dommage causé, à fixer « ex aequo et bono » la somme due à titre de dommage et intérêts.

Le préjudice causé par de tels agissements est évidemment illimité et à peu près irréparable. La réparation qui en sera ordonnée sera toujours insuffisante.

La fixation « ex aequo et bono » des dommages et intérêts présentera donc toujours de grandes difficultés. Il est à craindre d'autre part que les critères appliqués par les juridictions civiles et militaires pour déterminer ces dommages et intérêts diffèrent et que ces questions de fait soient donc résolues différemment.

Il est donc essentiel de fixer des modalités d'évaluation des dommages et intérêts dus à l'Etat par les inciviques. C'est l'objet principal de cette loi de fournir de tels critères.

Pour les plus grands coupables, la confiscation des biens s'impose.

L'article 12 de la constitution interdit d'établir la peine de la confiscation des biens.

On aurait tort de donner à cette interdiction une portée

In de jaren die volgden op den oorlog 1914-18, heeft de rechtspraak het recht van den Staat bevestigd op herstel van de schade aan de gemeenschap veroorzaakt door het optreden van de ontrouwe burgers, welk recht zijn grond vindt in artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek.

Volgens deze rechtspraak, moesten de hoven en rechtbanken, wegens de moeilijkheid om het bedrag van de veroorzaakte schade juist te berekenen, de als schadevergoeding verschuldige som « ex aequo et bono » vaststellen.

De schade door dergelijk optreden veroorzaakt, is klaarblijkelijk onbeperkt en nagenoeg onherstelbaar. Het herstel er van zal steeds ontoereikend zijn.

De vaststelling « ex aequo et bono » van de schadevergoeding zal dan ook altijd groote moeilijkheden opleveren. Bovendien valt te vreezen, dat de maatstaven toegepast door de burgerlijke en militaire rechtsmachten om deze schadevergoeding vast te stellen, verschillen en dat deze feitelijke kwesties verschillend zullen worden opgelost.

Het is dus van belang de wijze vast te stellen waarop de schadevergoeding aan den Staat verschuldigd door de ontrouwe burgers, zal worden geraamd. Hoofddoel van dit wetsvoorstel is dergelijke criteria te bezorgen.

Voor de grootste schuldigen, dringt verbeurdverklaring der goederen zich op.

Volgens artikel 12 der Grondwet kan verbeurdverklaring der goederen niet worden ingevoerd.

Men zou ongelijk hebben aan dit verbod een al te vol-

trop absolue puisque les constituants aux-mêmes laissèrent subsister les confiscations spéciales prévues par le Code Pénal.

Mais il importe de souligner surtout que la mesure de confiscation appliquée par la loi ne constitue nullement *une peine*. Ce n'est pas à titre de sanction pénale qu'elle s'applique aux inciviques. Elle assure seulement la *réparation* du préjudice causé à la collectivité par les agissements des inciviques. La réparation qu'elle procure est d'ailleurs partielle, le patrimoine le plus important du pays ne suffirait pas à réparer le tort causé à la collectivité par chacun des plus grands coupables.

D'autre part, il serait vain de fixer « *ex aequo et bono* » les dommages supérieurs au patrimoine du condamné, ce qui ne pourrait donner d'autre résultat que d'accumuler des créances irrécouvrables.

En ce qui concerne les autres inciviques, les articles 3 et 4 de la loi s'inspirent des considérations suivantes :

Le préjudice causé à la collectivité par les collaborateurs économiques est nécessairement un multiple de l'aide matérielle qu'ils ont apportée à l'ennemi. Cette aide matérielle équivaut au chiffre d'affaires qu'ils ont fait avec l'ennemi puisque pour lui la question des moyens de paiement ne se posait pas.

Dès lors le triple de ce chiffre d'affaires constitue le minimum de la réparation due.

Les personnes morales dont l'activité a servi à commettre les infractions doivent être tenues du paiement des dommages et intérêts, même si elles n'ont pas la qualité de commettant du délinquant.

Il est normal en effet que l'actionnaire, sauf son recours contre les coupables, supporte les conséquences de la gestion de ses mandataires.

C'est un raisonnement analogue qui justifie l'évaluation des dommages intérêts dus par les inciviques qui ne tombent pas sous l'application de l'article 115, al. 3 du Code Pénal.

Il convient de remarquer que le texte des articles 3 et 4 étant général, s'applique également à l'évaluation des dommages et intérêts dus par les successeurs des inciviques décédés et à l'égard de qui par conséquent l'action pénale est éteinte.

streckte draagwijdte te geven, vermits de Grondwetgevers zelf de bijzondere verbeurdverklaringen, voorzien bij het Wetboek van Strafrecht, lieten voortbestaan.

Er moet echter vooral op gewezen worden, dat de maatregel van verbeurdverklaring door de wet toegepast, geenszins een *straf* is. Hij wordt niet als strafmaatregel toegepast op de ontrouwe burgers. Hij verzekert alleen het *herstel* van de schade aan de gemeenschap door hun optreden veroorzaakt. Trouwens, bedoeld herstel is slechts gedeeltelijk, daar het belangrijkste vermogen van het land niet zou volstaan om de schade te herstellen aan de gemeenschap veroorzaakt door ieder van de grootste schulden.

Daarenboven, ware het overbodig « *ex aequo et bono* » schadevergoeding vast te stellen welke het vermogen van den veroordeelde te boven gaat, wat geen ander gevolg zou hebben dan niet invorderbare schuldvorderingen oopen te stapelen.

Wat de overige ontrouwe burgers betreft, werden artikelen 3 en 4 ingegeven door de volgende overwegingen :

De schade door de economische collaborateurs aan de gemeenschap berokkend is noodzakelijkerwijze een veelvoud van den materieelen steun dien zij aan den vijand hebben gegeven. Deze materiele steun is gelijk aan het cijfer van de zaken die zij met den vijand hebben gevoerd, aangezien voor dezen laatste het vraagstuk van de betaalmiddelen niet bestond.

Het drievoud van dit zakencijfer is dan ook het minimum van het verschuldigd herstel.

De rechtspersonen welke bedrijvigheid gediend heeft om de misdrijven te plegen zijn tot schadevergoeding gehouden, zelfs indien zij niet de hoedanigheid van lastgever van den overtreder hebben.

Het is, inderdaad, normaal dat de aandeelhouder, die overigens een verhaal heeft tegen de schulden, de gevolgen drage van de zaakvoering door zijn lasthebbers.

Een gelijkaardige redeneering ligt aan den grond van de raming van de schadevergoeding verschuldigd door de ontrouwe burgers, die niet onder toepassing vallen van artikel 115, al. 5 van het Wetboek van Strafrecht.

Er moet worden opgemerkt, dat, aangezien hij algemeen is, de tekst van artikelen 3 en 4, insgelijks van toepassing is voor de raming van de schadevergoeding verschuldigd door de erfgenamen van de ontrouwe burgers die overleden zijn en tegen wie, derhalve, de strafvordering vervallen is.

H. GLINEUR.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Pour l'évaluation et le recouvrement des dommages et intérêts dus à l'Etat à titre de réparation du préjudice causé à la collectivité par les personnes ayant commis

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

Voor de raming en de invordering van de schadevergoeding aan den Staat verschuldigd als herstel van de schade aan de gemeenschap veroorzaakt door de personen die een

l'une des infractions prévues au Chapitre 2 du Titre I du Livre 2 du Code Pénal, il sera fait application des règles ci-après.

ART. 2.

Les biens de toute personne condamnée par application d'une ou plusieurs des dispositions du Chapitre 2, Titre I du Livre 2 du Code Pénal à la peine de mort ou à une peine privative de liberté d'au moins 5 ans au total, seront confisqués au profit de l'Etat.

Si l'infraction ou l'une des infractions commises par la personne dont les biens sont confisqués a été commise par le moyen ou à l'intervention d'une personne morale, les biens de celle-ci seront également confisqués.

ART. 3.

Lorsqu'en raison de la peine appliquée, il n'y a pas lieu à confiscation de biens s'il s'agit de personnes ayant commis l'infraction prévue par l'article 115, alinéa 3 du Code Pénal, les dommages et intérêts ne pourront être inférieurs au triple du montant total des fournitures faites, soit directement, soit indirectement à l'ennemi.

Si les fournitures ont été faites par une personne morale ou à son intervention, celle-ci sera solidairement débitrice des dommages et intérêts.

Dans ce cas, l'Etat, partie civile, pourra citer devant la juridiction répressive la personne morale pour obtenir sa condamnation solidaire.

ART. 4.

Lorsqu'en raison de la peine appliquée, il n'y a pas lieu à confiscation des biens s'il s'agit de personnes ayant commis une des infractions prévues par les autres dispositions du Chapitre 2 du Titre I du Livre 2 du Code Pénal, les dommages et intérêts ne pourront être inférieurs au triple du profit que leur a procuré leur attitude, ce profit s'entendant de tous les avantages directs et indirects recueillis par eux.

ART. 5.

L'Office des séquestres est chargé de faire l'inventaire des biens confisqués en exécution des dispositions précédentes, de les gérer, de les réaliser, d'apurer le passif et de verser le solde au trésor.

van de misdrijven hebben gepleegd voorzien in Hoofdstuk II van Titel I van Boek 2 van het Wetboek van Strafrecht, worden de hiernavolgende maatregelen toegepast.

ART. 2.

De goederen van elk persoon, bij toepassing van een of meer bepalingen van Hoofdstuk II, Titel I van Boek 2 van het Wetboek van Strafrecht, veroordeeld tot de doodstraf of tot een vrijheidstraf van alles bijeen minstens 5 jaar, worden verbeurdverklaard ten bate van den Staat.

Indien het misdrijf of een van de misdrijven, gepleegd door den persoon wiens goederen worden verbeurdverklaard, werd gepleegd door middel of door de tussenkomst van een rechtspersoon, worden de goederen van dezen laatste eveneens verbeurdverklaard.

ART. 3.

Wanneer er wegens de toegepaste straf, geen aanleiding bestaat tot verbeurdverklaring der goederen, indien het personen geldt die het misdrijf hebben gepleegd voorzien bij artikel 115, alinea 3, van het Wetboek van Strafrecht, mag de schadevergoeding niet minder bedragen dan driemaal het totaalbedrag van de leveringen welke, ofwel rechtstreeks, ofwel onrechtstreeks, aan den vijand werden gedaan.

Werden de leveringen gedaan door een rechtspersoon of door zijn bemiddeling, dan is deze hoofdelijk de schadevergoeding verschuldigd.

In dit geval, kan de Staat, burgerlijke partij, den rechtspersoon dagvaarden voor de strafrechtsmacht om zijn hoofdelijke veroordeeling te bekomen.

ART. 4.

Wanneer er, wegens de toegepaste straf, geen aanleiding bestaat tot verbeurdverklaring der goederen, indien het personen geldt die een van de misdrijven hebben gepleegd voorzien bij de overige bepalingen van het Wetboek van Strafrecht, mag de schadevergoeding niet minder bedragen dan driemaal de baten welke hun houding heeft opgeleverd, met welke baten al de voordeelen worden bedoeld die rechtstreeks of onrechtstreeks door hen werden gemaakt.

ART. 5.

De Dienst der Sequesters is belast met de boedelbeschrijving van de goederen, in beslag genomen ter uitvoering van de vorige bepalingen, met het beheer er van, met de tegeldemaking er van, met de aanzuivering van het passief en met de storting van het saldo in de Schatkist.

H. GLINEUR,
A. DEGEER-ADÈRE.